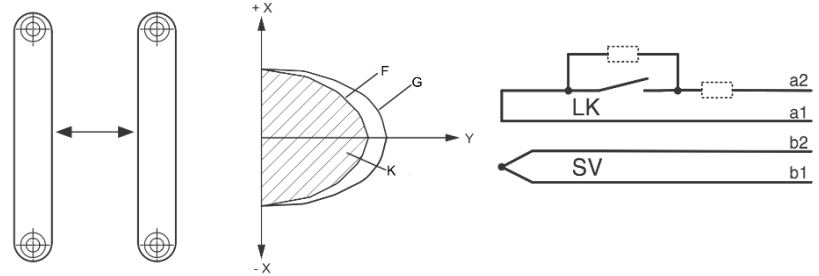
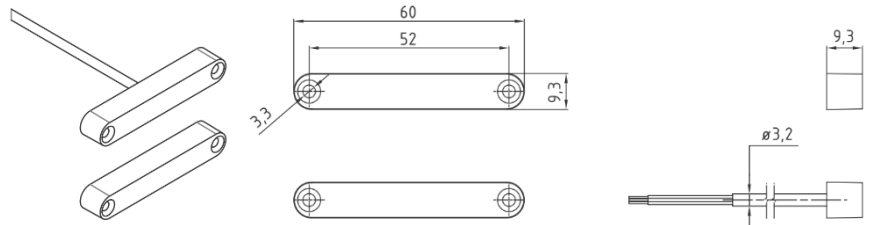


VANDERBILT

Issued by:
Vanderbilt
Clonshaugh Business and Technology Park
Clonshaugh
Dublin
D17 KV84
Ireland
www.service.vanderbiltindustries.com

MK-6400

Magnetkontakte
Magnetic Contacts
Contacts magnétiques
Contatti magnetici
Contactos magnéticos
Magnetkontaktter



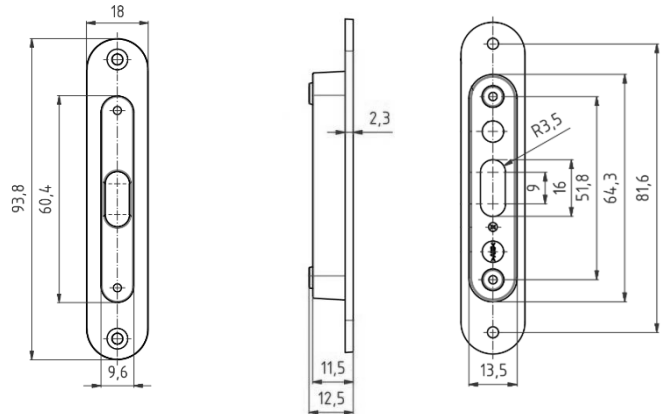
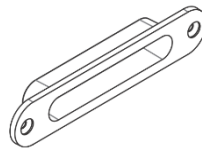
A6V10422278_c
Edition 22.04.2016
MA0001974



Ordering information

Art.	Art. No.
MK-6400-5 Magn. Cont., 5m, G2	V54536-F119-A100
MK-6400-10 Magn. Cont., 10m, G2	V54536-F119-A200
MK-6000-1 Installation Flange MK6400	V54536-M109-A100
MK-6400-5-2x4K7 Magn. Cont., 5m, 2x4K7	V54536-F120-A100
MK-6400-5-2x16K2 Magn. Cont., 5m, 2x16K2	V54536-F120-A200

MK-6000-1



Deutsch

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise.

Übersicht

F	Beschreibung
F	Annäherung
G	Abzug
K	Ruhebereich
LK	Linienkontakt
SV	Spitzverbindung
.....	Optionaler Widerstand

Anwendung

Magnetkontakt und Magnet werden parallel zueinander montiert. Der maximale Montageabstand ist unter Berücksichtigung des seitlichen Versatzes und der möglichen Toleranzen am Montageort dem Abstandsdiagramm zu entnehmen. Zur Montage dürfen nur Schrauben aus antimagnetischem Material verwendet werden.

Mechanische Gewaltanwendungen, z.B. während der Montage auf das Gehäuse, können den Glaskörper des Reedswitchers beschädigen.

Der Magnet verliert einen Teil seiner Feldstärke, wenn er starker Hitze oder Erschütterungen ausgesetzt wird. Dies kann ebenfalls möglich sein, wenn er in der Nähe eines anderen Magneten bewegt wird. Nach Beendigung der Montage muss der Magnetkontakt auf seine elektrische Schaltfunktion geprüft werden (z.B. mit Durchgangsprüfer oder Multimeter). Für eine sichere Funktionsweise der Anordnung in Verbindung mit dem angeschlossenen System trägt allein der Errichter die Verantwortung. Er muss daher in jedem einzelnen Fall anhand der technischen Unterlagen und der Beschaffenheit der Montagestelle prüfen, ob der Magnetkontakt seine Funktion erfüllt.

Schaltabstände

Aufbau auf nicht ferromagnetischen Materialien (Holz / Kunststoff)

(F) Annäherung	(G) Abzug
24mm ±5mm	34mm ±5mm

(K) Ruhebereich

Mindest-Installationsabstand: 10mm *
Mindest-Schaltabstand: 19mm
Toleranz in x und z: +/- 3mm

*Mindest-Installationsabstand für VdS-konforme Montage:

Technische Daten

Kontaktart	1-poliger Schliesser
Betriebsspannung	≤ 40 V DC
Schaltspannung	≤ 100 V DC
Schaltstrom	≤ 500mA
Belastbarkeit	≤ 6 W
Übergangswiderstand	≤ 0.15 Ohm
Durchschlagspannung	≥ 250 V
Masse Gehäuse	60 x 9.3 x 9.3mm
Masse Kabel	Ø3.2mm (bis 10m Länge VdS zugelassen)
Anschlusskabel	LIYY 4 x 0.14mm ² Cu verzinkt LSA-Schneidklemmtechnik geeignet
Betriebstemperatur	-40 °C bis +70 °C
Gehäusematerial	PS
Magnet	Ø6 x 19mm, Neodym
Gehäuseschutz	IP67
Umweltklasse VdS / EN	III / IIIA
Zulassungen	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2

Installationsanleitung

English

Before starting to install and work with this device, please read the Safety Instructions

Overview

F	Description
F	Approach
G	Removal
K	Safe area
D	Line contact
E	Loop connection
.....	Optional resistor

Application

Magnetic contact and magnet are mounted parallel. The distance between contact and magnet must be inside of the operating distance (s. schematic of distance). In case of mounting within the tolerance range the switching distances of the respective contact. Only non-ferromagnetic screws must be used for mounting the contact and the magnet housing.

Too much force on the housing can harm the glass body of the reed contact. Therefore be careful when mounting the contact.

The magnetic field loses some of its strength when exposed to extreme heat or shock. This may also be possible, if it is moved too close to another magnet. After the mounting is finished, an electrical continuity check must be carried out (ohmmeter). For a safe operation in conjunction with the connected system the installer alone is responsible. He has to check in each individual case whether the magnetic contact fulfills its function on the basis of the technical documentation and the condition of the installation site.

Operating distances

Mounting on non ferromagnetic materials (wood / plastic)

(F) Approach	(G) Removal
24mm ±5mm	34mm ±5mm

(K) Safe area

Minimum distance: 10mm *
Minimum operating distance: 19mm
Tolerance in x and z: +/- 3mm

*Minimum distance for VdS compliant installation

Technical data

Line contact	Single-pole NC contact
Power input	≤ 40 V DC
Switching voltage	≤ 100 V DC
Switching current	≤ 500mA
Contact capacity	≤ 6 W
Transition resistance	≤ 0.15 Ohm
Disruptive voltage	≥ 250 V
Contact dimension	60 x 9.3 x 9.3mm
Cable dimension	Ø3.2mm (Up to 10m length VdS compliant)
Connection cable	LIYY 4 x 0.14mm ²
Temperature range	-40 °C to +70 °C
Housing material	PS
Magnet	Ø6 x 19mm, Neodym
Housing protection	IP67
Environmental class VdS / EN	III / IIIA
Approvals	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2

Français

⚠ Lisez les consignes de sécurité avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Aperçu

	Description
F	Approche
G	Retrait
K	Zone de repos
LK	Boucle de contact
SV	Boucle d'autosurveillance
⋮	Résistance optionnelle

Application

Le contact magnétique et l'aimant sont montés parallèlement l'un par rapport à l'autre. La distance de montage maximale peut être lue dans le diagramme des distances en tenant compte du décalage latéral et des éventuelles tolérances sur le site de montage. Pour le montage, seules des vis en matériau anti-magnétique peuvent être utilisées.

⚠ Toute application d'une force mécanique, p. ex. pendant le montage, sur le boîtier peut endommager le corps en verre du contact.

L'aimant perd une partie de son intensité de champ lorsqu'il est soumis à une forte chaleur ou à de fortes secousses. Ceci est également possible lorsqu'il est approché d'un autre aimant.

Une fois le montage terminé, la fonction de commutation électrique du contact magnétique doit être vérifiée (p. ex. avec un appareil de contrôle de continuité ou un multimètre). Pour un fonctionnement sûr de l'agencement en relation avec le système raccordé, la personne qui l'installe est seul responsable. Celui-ci doit, à chaque installation, vérifier si le contact magnétique remplit correctement sa fonction à l'appui des documents techniques et de la nature du lieu de montage.

Distances de commutation

Montage apparent sur des matériaux non ferromagnétiques (bois/plastique)

(F) Approche	(G) Retrait
24mm ± 5mm	34mm ± 5mm

(K) zone de repos

Distance d'installation minimale : 10mm *
Distance de commutation minimale : 19mm
Tol. en x et z : +/- 3mm

* Distance d'installation minimale pour un montage conforme à VdS :

Instructions d'installation

Caractéristiques techniques

Type de contact	Simple contact NF
Tension d'exploitation	≤ DC 40 V
Tension de commutation	≤ DC 100 V
Courant de commutation	≤ 500mA
Capacité de charge	≤ 6 W
Résistance de transition	≤ 0,15 Ohm
Tension de claquage	≥ 250 V
Couleur du câble	Blanc
Conducteur interne	Blanc
Dimensions du boîtier	60 x 9,3 x 9,3mm
Dimensions du câble	Ø 3,2mm (jusqu'à une longueur de 10m admissible selon VdS)
Câble de raccordement	LIYY 4 x 0,14mm ² Cu étamé compatible avec la technique à bornes quillottes sans soudure ni vis ni dénudage
Température d'exploitation	-40 °C...+70 °C
Matériau du boîtier	PS
Aimant	Ø 6 x 19mm, néodyme
Protection du boîtier	IP67
Classe d'environnement VdS/EN	III / IIIA
Homologations	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2

Italiano

⚠ Prima dell'installazione e dell'utilizzo dell'apparato, leggere le avvertenze di sicurezza.

Panoramica

	Descrizione
F	Limite di avvicinamento
G	Limite di allontanamento
K	Zona di riposo
LK	Contatto di allarme
SV	Collegamento loop (sabotaggio)
⋮	Resistenza opzionale

Applicazione

Magnete e contatto magnetico sono montati reciprocamente in parallelo. La distanza massima di montaggio deve essere desunta dal grafico delle distanze in considerazione dello scostamento laterale e delle possibili tolleranze nel punto di montaggio. Per il montaggio, possono essere utilizzate solo viti in materiale amagnetico.

⚠ L'applicazione di eventuali forze meccaniche, ad es. durante le operazioni di montaggio sul contenitore, può danneggiare la struttura in vetro dell'interruttore Reed.

Il magnete perde parte della sua forza di campo se esposto a calore elevato o se sottoposto a vibrazioni. Ciò può altresì accadere se viene posto vicino a un altro magnete.

Al termine del montaggio, la commutazione elettrica del contatto magnetico deve essere verificata (ad es. mediante multimetro o tester di continuità). La responsabilità del funzionamento in sicurezza degli elementi disposti in combinazione con il sistema, è esclusivamente dell'installatore. Egli deve, pertanto, verificare in ogni singolo caso, con la documentazione tecnica e in base alle condizioni del luogo di montaggio, se il contatto magnetico svolge la propria funzione.

Distanze di attivazione

Montaggio su materiali non ferromagnetici (legno / plastica)

(F) Limite di avvicinamento	(G) Limite di allontanamento
24mm ±5mm	34mm ±5mm

(H) Zona di riposo

Distanza minima d'installazione: 10mm *
Distanza minima di attivazione: 19mm
Toll. in x e z: +/- 3mm

*Distanza di installazione minima per il montaggio in conformità a VdS:

Istruzioni per l'installazione

Specifiche tecniche

Tipo di contatto	Contatto in chiusura a 1 polo
Tensione di esercizio	≤ DC 40 V
Tensione di commutazione	≤ DC 100 V
Corrente di commutazione	≤ 500 mA
Carico ammissibile	≤ 6 W
Résistance de contact	≤ 0,15 Ohm
Tensione di rottura	≥ 250 V
Colore del cavo	Bianco
Cavo coassiale	Bianco
Dimensioni contenitore	60 x 9,3 x 9,3mm
Dimensioni cavo	Ø3,2mm (fino a 10m di lunghezza approvata VdS)
Cavo di collegamento	LIYY 4 x 0,14mm ² Cu stagnato adatto per perforazione isolante IDC
Temperatura di esercizio	-40 °C...+70 °C
Materiale del contenitore	PS
Magnete	Ø6 x 19mm, Neodimio
Protezione del contenitore	IP67
Classe ambientale VdS / EN	III / IIIA
Omologazioni	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2

Español

⚠ Lea las indicaciones de seguridad antes de instalar y utilizar este dispositivo.

Visión general

	Descripción
F	Aproximación
G	Extracción
K	Área de reposo
LK	Contacto de línea
SV	Conexión de pico
⋮	Resistencia opcional

Aplicación

El contacto magnético y el imán se montan en paralelo. La distancia de montaje máxima se calcula teniendo en cuenta el decalaje lateral y las tolerancias posibles del lugar de montaje a partir del esquema de distancias. Para el montaje deben emplearse sólo tornillos de materiales antimagnéticos.

⚠ El uso de fuerza mecánica, p. ej. al montarlo en la carcasa, puede dañar el tubo de vidrio del interruptor de láminas.

El imán pierde una parte de su intensidad de campo magnético si se expone a calor excesivo o a vibraciones. Esto también puede ocurrir si se mueve cerca de otros imanes.

Después del montaje debe comprobarse la función de conmutación del contacto magnético (p. ej. con tester de continuidad o multimetro). El instalador es el responsable de que la disposición y el sistema al cual se conecta tengan un funcionamiento seguro. Por eso, siempre debe comprobar que el contacto magnético cumple con su función mediante la documentación técnica y las características del lugar de montaje.

Distancias de trabajo

Montaje en materiales no ferromagnéticos (madera/plástico)

(F) Aproximación	(G) Extracción
24mm ±5mm	34mm ±5mm

(H) Área de reposo

Distancia mínima de instalación: 10mm *
Distancia de trabajo mínima: 19mm
Tol. en x y z: +/- 3mm

*Distancia de instalación mínima de montajes según VdS:

Instrucciones de instalación

Datos técnicos

Tipo de contacto	Contacto normalmente abierto de 1 polo
Tensión de servicio	≤ DC 40 V
Tensión de contacto	≤ DC 100 V
Corriente de conmutación	≤ 500mA
Capacidad de carga	≤ 6 W
Résistance de contact	≤ 0,15 Ohm
Tensión disruptiva	≥ 250 V
Color del cable	Bianco
Conductor interno	Bianco
Dimensiones de la carcasa	60 x 9,3 x 9,3mm
Cable de tierra	Ø3,2mm (hasta 10m de longitud según VdS)
Cable de conexión	LIYY 4 x 0,14mm ² Cu estañado adecuado para conexión por desplazamiento del aislamiento LSA
Temperatura de servicio	-40 °C...+70 °C
Materiale de la carcasa	PS
Imán	Ø6 x 19mm, neodimio
Protección de la carcasa	IP67
Categoría ambiental VdS / EN	III / IIIA
Certificaciones	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2

Svenska

⚠ Läs säkerhetsanvisningarna innan enheten installeras och används.

Översikt

	Beskrivning
F	Slutning
G	Öppning
K	Viloområde
LK	Larmkontakt
SV	Sabotageslinga
⋮	Extra motstånd

Användning

Magnetkontakt och magnet monteras mittemot varandra. Max. monteringsavstånd ska beräknas med hänsyn till sidförskjutningen och möjliga toleranser på monteringsplatsen med hjälp av avståndsdiagrammet. Endast skruvar av antimagnetskt material får användas för monteringen.

⚠ Mekaniskt våld mot kapslingen under monteringen kan skada glaskroppen i reedtryaren.

Magneten förlorar en del av fältstyrkan om den utsätts för hög värme eller vibrationer. Detta kan även ske om den flyttas nära en annan magnet. Efter monteringen ska magnetkontaktens elektriska brytfunktion kontrolleras (t.ex. med multimeter). Montören ansvarar för att enheten fungerar säkert tillsammans med anslutna system. Man måste i varje enskilt fall fastställa om magnetkontakten fungerar på monteringsplatsen med hjälp av den tekniska dokumentationen.

Brytavstånd

På ej ferromagnetiskt material (trä/plast)

(F) Slutning	(G) Öppning
24mm ±5mm	34mm ±5mm

(H) Viloområde

Min. installationsavstånd: 10mm *
Min. brytavstånd: 19mm
Tol. i x och z: +/- 3mm

*Min. installationsavstånd för monteringen i enlighet med VdS:

Installationsanvisningar

Tekniska data

Kontakttyp	1-polig slutande kontakt
Driftspänning	≤ DC 40 V
Brytspänning	≤ DC 100 V
Brytström	≤ 500mA
Belastningsförmåga	≤ 6 W
Övergångsmotstånd	≤ 0,15 ohm
Genomsnittsspänning	≥ 250 V
Kabelfärg	Vit
Innerledare	Vit
Kapslingsstorlek	60 x 9,3 x 9,3mm
Kabelstorlek	Ø 3,2mm (max. 10m lång enligt VdS)
Anslutningskabel	LIYY 4 x 0,14mm ² Cu förtennad passar för LSA-slitsplintsteknik
Drifttemperatur	-40 °C...+70 °C
Kapslingsmaterial	PS
Magnet	Ø 6 x 19mm, neodym
Kapslingsklass	IP67
Miljöklass VdS / EN	III / IIIA
Godkännanden	VdS Klasse B, G114517 EN 50131-2-6, Grade 2